Vietnamese, from a translation of Goerge Orwell's 1984. (Prepared by François-René Rideau.)

Đó là một ngày tháng tư sáng lạnh, vừa lúc đồng hồ điểm báo mười ba trăm. Cằm rụt xuống ngực để mong tránh gió ác, Winston Smith lướt nhanh qua cửa kính của khu Nhà Chiến Thắng nhưng không đủ nhanh để ngăn một luồng bụi cát lùa vào theo anh.

Hành lang hôi mùi cải luộc chiếu nát. Nơi một phía đầu tường thấy phô một tấm bích chương mầu, quá lớn để mang trang trí trong nhà. Nó hình dung một gương mặt kếch xù, rộng hơn một thước : mặt một người đàn ông chừng bốn mươi nhăm tuổi, có râu đen dày và nét đẹp cứng cáp. Winston leo lên cầu thang. Thử thang máy vô ích. Thuở thịnh nhất thỉnh thoảng máy mới chạy, nữa là bây giờ điện lại bị cúp vào ban ngày. Biện pháp này thuộc phong trào tiết kiệm sửa soạn "Tuần lễ Hận thù". Căn phòng của Winston ở tận lầu bẩy, anh đã ba mươi chín tuổi lại mắc chứng loét giãn tĩnh mạch nơi đầu gối phải, nên anh đi chậm chạp, dừng nghỉ nhiều lần giữa cầu thang. Tại mỗi thềm, trước lồng thang máy, tấm bích chương với gương mặt kếch xù từ tường nhìn ra. Đấy là một loại tranh được bố trí sao cho cặp mắt tuồng như theo dõi từng cử động bên ngoài. BÁC ĐANG NHÌN BẠN, dưới bức tranh có lời ghi như vậy.

The abstract of a scientific paper. (Prepared by Raphaël Montelatici.)

Tóm tắt : Chúng tôi trình bày một bản đầu tiên của chương trình dịch Objective Caml của chúng tôi ; được gọi là CamIL, dành cho .NET. Mục đích của chúng tôi là tìm hiểu xem thế hệ mới này của các máy ảo và môi trường chạy có thể giúp ta dịch những chương trình ML và chạy chúng với tốc độ hợp lý không. Yêu cầu chính của chúng tôi là phải tương thích với ngôn ngữ ban đầu, và các đặc tính lập trình chuyên sâu của nó (các giá trị hàm, các ngoại lệ, các modules tham biến hóa, các đối tượng).

Local variables: ***
Mode: text ***
Coding: utf-8 ***
End: ***